



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Unidad de Coordinación del Sistema de Formación Docente



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

2020 – “Año del General Manuel Belgrano”

**PROGRAMA DE CONTINUIDAD PEDAGÓGICA EN CONTEXTO
DE LA PANDEMIA MUNDIAL DEL COVID-19**

NIVEL: Superior

CARRERA: Profesorado de Educación Superior en Informática

EJE: Campo de formación general.

INSTANCIA CURRICULAR: Inglés I

CURSADA: Cuatrimestral.

CARGA HORARIA: 3 hs semanales

PROFESOR/A: Rey, María Alejandra

AÑO LECTIVO: 2020

Fundamentos

El idioma Inglés representa en la actualidad, dadas las condiciones de globalización y la profusa cantidad de información circulante en varios idiomas y contextos, una importante herramienta para el desarrollo, capacitación y actualización de profesionales en los diferentes campos laborales y de investigación. Por lo tanto, en un primer plano, la inserción de esta materia, Inglés I, en el Profesorado de Educación Superior en Informática, permite a los estudiantes de dicha carrera, por un lado, realizar un acto de lectura comprensiva acorde a sus centros de interés; y por otro lado, dar una respuesta a la necesidad de brindar a los futuros docentes los recursos necesarios, tanto para la consulta de bibliografía actualizada propia de las Ciencias de la Computación y su didáctica en lengua extranjera **(1)** como para la búsqueda, elaboración y presentación de material, en lengua materna, de acuerdo con las posibilidades ofrecidas por las nuevas tecnologías.

María Alejandra Rey

Profesora de Inglés. Universidad Nacional de Mar Del Plata.

Especialista en Lectura, Escritura y Educación. FLACSO.

Página 1

En un segundo plano, de acuerdo al Diseño Curricular del Profesorado de Educación Superior en Informática, 2015, Inglés I se encuentra enmarcado en el Campo de Formación General, lo cual permite visualizar una puesta de trabajo que privilegia una formación académicamente sólida, general y en la especialidad. En este contexto: “Las finalidades formativas se centran en la comprensión de los diferentes aspectos vinculados con el proceso educativo: el docente, el alumno, el aula, la institución inmersos en un *escenario social*.” (1) Por lo tanto, en cada actividad áulica de esta materia se espera que el alumno del Profesorado de Educación Superior en Informática construya escenarios de significación, en los cuales focalice aquello que permite la construcción de un conocimiento informático y tecnológico a enseñar y a aprender, así como también, se proyecte en su rol como futuro docente en investigador.

En un tercer plano, esta materia, Inglés I, guía a los alumnos en un proceso de aprendizaje de lectura comprensiva que abarca contenidos cognitivos, lingüísticos y pedagógicos, a través de una didáctica que se focaliza en la adquisición de estrategias de lectura y comprensión, y en un análisis del discurso que estimula una visión global e integradora del mismo (Van Dijk y Kintsch 1983, Kintsch 1988, Cubo de Severino, L., 2007). Se estimula al alumno a que sea capaz de leer y comprender en forma conceptual evitando la traducción palabra por palabra y la reproducción mecánica de enunciados del texto. En consecuencia, el estudiante elabora conceptos a partir de sus esquemas de conocimientos previos, comprende la información leída a partir de la construcción de redes de significados, y resume la información en ideas principales en castellano con el objetivo de utilizarla como base de nuevos conocimientos y la elaboración de proyectos áulicos. (1) Estas tareas o proyectos se proponen desarrollar un recorrido socio-cultural a través del cual, los estudiantes puedan, no solamente construir diferentes vías de acercarse a contextos y prácticas sociales, sino también dar sentido a su existencia, como futuros Profesores de Educación Superior en Informática, y a su aprendizaje. (Vygotsky, L, 1979; Bajtín, 1982; Chartier, Roger, 1994; Souchon, Marc, 2006; Dorronzoro, M. Ignacia-Estela Klett, 2006)

Finalmente, este nivel I de Inglés se articula con su respectivo nivel II. El primero construye los cimientos del segundo, trabajando sobre contenidos cognitivos, lingüísticos y pedagógicos. Estos contenidos permiten elaborar un proceso de lectura que vaya desde una visión global del texto hacia lo específico o selectivo, desde la identificación de significados principales y secundarios hacia la jerarquización de los mismos, desde el reconocimiento de un propósito u objetivo de un artículo hacia un análisis de la intención e ideología de su autor, y desde la producción escrita, en castellano, de un resumen que contenga ideas principales y secundarias hacia una síntesis que encierre una idea integradora y global del texto, ambas actividades escritas como parte de la elaboración de un proyecto áulico. (1) En conclusión, el proceso del pasaje de nivel I a II, implica un continuo que, a medida que los textos se complejizan en vocabulario, retórica y extensión, estimula a los alumnos a producir escritos, en castellano, con un desarrollo gradual y creciente de nivel de abstracción conceptual y su consecuente síntesis. De esta manera, y a lo largo de estos recorridos, se espera que los alumnos de este Profesorado de Educación Superior en Informática, puedan adquirir los objetivos finales de este complejo proceso, que culmina con la expectativa de lograr un acto de lectura comprensiva, ágil y autónoma.

(1) Plan Curricular Institucional del Profesorado de Educación Superior en Informática 2014. Res 2014/4277-MEGC - Plan 2015-

Objetivos generales

Las competencias mínimas y generales a lograr se reducen para este nivel I de Inglés son las siguientes habilidades y estrategias de lectura y comprensión:

- Leer textos cortos de una longitud de una a dos carillas aproximadamente, comenzando con el abordaje de textos ricos en imágenes y organizadores gráficos.
- Abordar distintos tipos de textos, tales como, índices (programas, libros académicos y conferencias), sitios web, programas y utilidades, sistemas operativos, etc., con distintos géneros discursivos: informativos, descriptivos, instructivos, explicativos, así como también, diferentes perfiles: comerciales, informativos, educativos y de capacitación profesional.
- Comprender el texto conceptualizando una visión global del mismo a partir de un análisis contextual abordado estratégicamente y a través de una lectura rápida.
- Identificar y comprender conceptos principales y secundarios a través de una lectura en detalle.
- Reconocer el propósito del texto y posibles lectores.
- Resumir la información relevante del texto en forma de resumen u organizadores gráficos.
- Identificar una función pragmática del texto a partir de la realización de actividades que capturan la principal información de los textos y la vuelcan en un proyecto escrito, en castellano, que intenta relacionar lo leído con el contexto de realidad del alumno en tanto éste se proyecta como futuro profesional. Por ejemplo: escritura de e-mails, fichas técnicas, comentarios en blogs, foros, tutoriales, etc., con diferentes propósitos, entre ellos, recomendación de un programa educativo a un docente, opinión sobre las ventajas de un programa específico, comprensión y aplicación de un tutorial específico, visión sobre el uso de un recurso online, etc.
- Favorecer la construcción del rol docente, desde un lugar de análisis, indagación y comprensión del conocimiento presente en las lecturas de esta materia.

Objetivos Específicos

Las competencias mínimas y específicas a lograr se reducen para este nivel I de Inglés según las siguientes habilidades y estrategias de lectura y comprensión:

- Elaborar hipótesis de lectura, preguntas de interés, desde el contexto y aquellos elementos o índices textuales que contribuyan a la elaboración de conceptos globales.
- Activar conocimientos previos del tópico a leer y reflexionar sobre la organización retórica o estructural del texto.
- Situar objetivos didácticos de lectura: ¿Qué?, ¿Por qué?, ¿Para qué he de leer?, ¿Qué situación o tarea práctica dentro de un proyecto como futuro profesional se puede elaborar?

María Alejandra Rey

Profesora de Inglés. Universidad Nacional de Mar Del Plata.

Especialista en Lectura, Escritura y Educación. FLACSO.

Página 3

- Leer y construir *unidades de sentido* a partir del reconocimiento de *palabras conceptualmente relevantes* presentes en textos con temáticas afines a la carrera del Profesorado de Informática. Se espera, de esta manera, que los alumnos construyan redes de significado a partir de una organización de la información de acuerdo a esquemas de conocimientos propios, y con el objetivo de comprenderla, procesarla, resumirla, y utilizarla como sustento de nuevos conocimientos.
- Elaborar significados globales a través de una comprensión conceptual y contextual. Lectura rápida.
- Reconocer elementos cohesivos del texto.
- Identificar y comprender conceptos principales y secundarios a través de una lectura en detalle.
- Identificar propósito del texto, probable audiencia y tipología textual.
- Confirmar hipótesis, predicciones; responder inquietudes o preguntas de interés, resolver y elaborar situaciones dentro de un proyecto o tarea como futuro profesional.
- Solucionar dificultades frente a palabras desconocidas: deducir significados por contexto o por identificación de categorías sintácticas (morfología), omitir palabras y buscar conceptos relevantes en un diccionario bilingüe.
- Resumir la información en ideas o conceptos principales de acuerdo al objetivo didáctico o propósito pragmático planteado tanto en clase como en la guía de lectura.
- Integrar estrategias específicas de comprensión lectora para afianzar competencias afines a un lector comprensivo, ágil y autónomo.
- Lograr un acto de lectura considerado como un proceso colaborativo, interactivo e interpretativo, dentro de un enfoque inductivo, deductivo, comparativo y sociocultural.
- Abarcar textos auténticos, instructivos, informativos, descriptivos-explicativos, académicos de información relacionada con temas de interés propio del alumnado.
- Desarrollar una actitud reflexiva y colaborativa que les permita aprender de sus pares e incrementar sus inquietudes.
- Reflexionar acerca del proceso de aprendizaje en tanto éste último crea conciencia en los alumnos sobre su futuro rol docente y da lugar a un lugar de análisis, indagación y comprensión del conocimiento presente en las lecturas de esta materia y su abordaje.

Contenidos

A. Cognitivos

- Análisis del contexto e índices textuales.
- Anticipación de conceptos relacionados con la temática de un texto a leer estimulando, de esta manera, todos aquellos conocimientos previos con los que cuenta el lector.
- Representación mental del contenido del texto y formulación de hipótesis de lectura/preguntas de interés/situación de la realidad como futuros profesionales.
- Construcción de sentido a partir de la lectura y consecuente identificación de cognados relevantes. Reconocimiento de un léxico significativo para la construcción de redes semánticas e identificación de conceptos. Desarrollo de una

María Alejandra Rey

Profesora de Inglés. Universidad Nacional de Mar Del Plata.

Especialista en Lectura, Escritura y Educación. FLACSO.

Página 4

perspectiva micro-macro estructural del texto. (Van Dijk y Kintsch 1983, Kintsch 1988, Cubo de Severino, L., 2007)

- Confirmación o reformulación de hipótesis/ respuesta a inquietudes/resolución de una situación de la realidad como futuros profesionales.
- Resumen de ideas o conceptos principales.
- Capacidad de dar solución a problemas frente a palabras desconocidas: salteo de palabras desconocidas o poco relevantes, deducción de significados por contexto, identificación de categorías conceptuales y búsqueda de palabras en el diccionario.
- Utilización e integración de estrategias de lectura y comprensión. Modos de lectura: interpretativa e interactiva dentro de un paradigma sociocultural. (Vygotsky, L, 1979; Bajtín, 1982; Chartier, Roger, 1994; Souchon, Marc, 2006; Dorronzoro, M. Ignacia-Estela Klett, 2006)

B. Lingüísticos

Contextuales:

- Elementos gráficos que acompañan al texto: gráficos, tablas, formatos, fotografías, diagramas, dibujos, recursos de puntuación.
- Otros elementos contextuales verbales: títulos, subtítulos, fechas, lugares, autorías, fuentes, copetes, epígrafes, etc.

Textuales:

- Organización de la información de acuerdo a formas del discurso y sus funciones. Tipología textual: instructivos, programas, utilidades, sistemas operativos, sitios de Internet, etc., involucrando instrucciones, exposición de información con descripciones y explicaciones.
- Vocabulario específico al área de estudio.
- Propósito o finalidad de un texto, análisis de posibles lectores.
- Coherencia y cohesión textual.
 - ✓ Cohesión léxica: elipsis y sustitución.
 - ✓ Referencia textual.
 - ✓ Funciones semánticas: nexos lógicos.

Gramaticales:

- Léxico relevante, cognados.
- Grupo nominal: organización sintáctico-semántica del núcleo y sus modificadores.
- Funciones morfo-semánticas: afijos.
- Pronombres.
- Grupo verbal:
 - ✓ paradigma verbal: tiempos, modos, formas (Presente, pasado, futuro).
 - ✓ Verbos modales (can/may/might/should/must)
 - ✓ Grupo verbo + partícula adverbial *

María Alejandra Rey

Profesora de Inglés. Universidad Nacional de Mar Del Plata.

Especialista en Lectura, Escritura y Educación. FLACSO.

Página 5

- ✓ Infinitivo: sus funciones (Infinitivo de propósito)
- ✓ Forma –ing para expresar finalidad
- ✓ Imperativos.
- Participios pasado y presente: funciones
- Preposiciones.
- Construcciones pasivas.
- Cláusulas relativas.*
- Construcciones comparativas.
- Construcciones de condición. (When/If/Once... You'll /can...)
- Formas impersonales. *
- Formas de la oración.

* Estos contenidos se presentarían en Nivel 1, sólo si fuesen necesarios y funcionales a la comprensión de la información leída y se profundizarían en Nivel II.

C. Pedagógicos

- Reflexión acerca del proceso de aprendizaje. Aprendizaje colaborativo, enmarcado en un paradigma sociocultural que fomenta la adquisición de conocimientos para el desarrollo de una práctica social. (Vygotsky, L, 1979; Bajtín, 1982; Chartier, Roger, 1994; Souchon, Marc, 2006; Dorronzoro, M. Ignacia-Estela Klett, 2006)
- Análisis de esquemas propios de conocimiento y su representación mental. Aspectos culturales que inciden en la comprensión.
- Apropiaada utilización de estrategias de lectura y comprensión.
- Análisis sobre modos de lectura. Lectura interpretativa.

Unidades temáticas

Los tópicos a abarcar desarrollarán un espectro del discurso técnico y científico afín a la temática de la carrera de Profesorado de Educación Superior en Informática y al interés propio del alumnado. Se sugieren los siguientes ejes temáticos de acuerdo al ***Diseño Curricular del Profesorado de Educación Superior en Informática 2014***:

- Descripción estática y dinámica.
- Redes y Comunicación de Datos.
- Programas e instructivos para la PC. Por ejemplo: C++.
- Actualización Educativa: Programas educativos.
- Avances tecnológicos en el aula: Uso de la tecnología en el aula, Web 2.0.
- Tópicos sugeridos por los estudiantes y otros docentes del Profesorado en Informática.

Modalidad de trabajo

Los contenidos se abordarán desde un marco teórico que refiere a conceptos básicos de distintos paradigmas de aprendizaje tales como la Psicología Cognitiva, Constructivismo, Interaccionismo Social, Abordaje Sociocultural (Ver autores citados en la

María Alejandra Rey

Profesora de Inglés. Universidad Nacional de Mar Del Plata.

Especialista en Lectura, Escritura y Educación. FLACSO.

Página 6

Fundamentación) Se abarcará la actividad de lectura y comprensión como un proceso de lectura en que el alumno comprenderá el texto e irá construyendo una visión global del mismo a partir de un análisis integral que incluirá planos de significación (Tipos de texto, finalidad o propósito del escrito, posible lector, análisis lingüístico y discursivo, lectura voluntaria en base a la realización de una actividad escrita que represente una práctica social o anclaje en la realidad del alumnado como futuros profesores de Informática). Se enseñarán estrategias de comprensión lectora para ayudar al alumno a comenzar a transitar el camino para convertirse en un lector autónomo y eficiente. Al comienzo del proceso se analizará la información contextual para activar conocimientos previos, hacer predicciones y/o inferencias textuales, analizar la retórica textual y elaborar una representación mental y global del texto; en síntesis, una *imagen textual*. Durante la lectura se reconocerán cognados relevantes, se elaborarán redes de significado, se confirmarán hipótesis, se trabajarán los contenidos textuales, lingüísticos y pedagógicos integralmente y en función del sentido del texto, se realizarán preguntas, se aclararán dudas, consultándose un diccionario bilingüe, solo en caso de ser necesario, o releendo el texto, se inferirá sentido en contexto. Con el objetivo de representar los conceptos elaborados del texto se trabajará con organizadores gráficos que le facilitarán al alumnado la retención de la información, así como también, se realizará un resumen, en castellano, de ideas principales que se acoplen al objetivo pragmático planteado durante la lectura. Como se mencionó anteriormente, contribuirá a la construcción de esta visión global e integral del texto el análisis de la finalidad del texto, posible audiencia y tipología textual. Los alumnos serán estimulados para trabajar en grupos, dándoseles un tiempo limitado para la lectura y actividades afines; y finalmente corregir el trabajo grupal. Esta dinámica de trabajo facilitará la comparación y corrección de los conceptos a los que cada grupo ha llegado y fomentará el desarrollo de una actitud crítica y de reflexión por parte de los alumnos. Finalmente, ha de favorecerse una actitud participativa que permita al alumno, por un lado, analizar su proceso de aprendizaje y, por otro lado, buscar material de su interés, así como también, transitar un camino de lectura acorde a sus inquietudes.

De acuerdo al **Plan excepcional de continuidad de la formación docente en el contexto de emergencia sanitaria** del I.S.P. “Dr. Joaquín V. González”, se desarrollará un espacio de aula virtual –Google Classroom- y se utilizará una plataforma de video-conferencia –Google meet- para desarrollar clases online. En el ámbito del aula virtual, los alumnos serán estimulados para trabajar en documentos colaborativos, dándoseles un espacio compartido para la lectura y sus actividades afines. Esta dinámica de trabajo facilitará la comparación y corrección de los conceptos a los que cada alumno ha llegado y fomentará el desarrollo de una actitud crítica y de reflexión por parte de los estudiantes

Recursos Didácticos

Actividades

- Analizar elementos contextuales.
- Formular preguntas: ¿Qué quiero saber del tema?, ¿Qué sé del tema?, etc.
- Relacionar con esquemas de conocimientos previos.
- Predecir conceptos. Formular hipótesis. Hacer inferencias de significados en contexto.

María Alejandra Rey

Profesora de Inglés. Universidad Nacional de Mar Del Plata.

Especialista en Lectura, Escritura y Educación. FLACSO.

Página 7

- Subrayar palabras o frases claves para el reconocimiento de los contenidos elaborados en este programa y para la construcción y relación de unidades de sentido.
- Responder cuestionarios que estimulen la participación activa de los alumnos, dando lugar a que relacionen, comparen, encuentren similitudes o diferencias, identifiquen la finalidad del texto, infieran implicancias de lo leído en contextos afines a las prácticas profesionales a la que se encaminan los estudiantes,
- Realizar actividades de enunciado incompleto.
- Trabajar con mapas o gráficos conceptuales.
- Resumir ideas principales con el fin de realizar actividades escritas que exijan a los alumnos procesar los textos de un modo más activo y se aproximen, de esta manera, a las necesidades reales como futuros docentes. Por ejemplo: escritura de e-mails destinados a compañeros o colegas, cartas dirigidas a directores de instituciones educativas, escritura de comentarios en blogs, foros, elaboración de un folleto explicativo o instructivo, creación de una línea de tiempo, así como también, planificación de un tema para el desarrollo de una clase en base a usos de programas educativos y sus características (en castellano).
- Compartir piezas de escritura y compararlas.
- Usar diccionarios bilingües apropiados al área de lectura.
- Trabajar en grupos para desarrollar una actitud colaborativa.

Material

Se utilizarán textos auténticos provenientes de Internet (libros, revistas científicas, instructivos, programas, sitios web). Se acompañarán los textos con guías de lectura. También se utilizará una guía de gramática funcional inglesa. Se motivará al alumnado a la búsqueda de textos de lectura como forma de participación en la elección del material de trabajo e incentivo de sus propios intereses. Finalmente, se utilizarán diccionarios bilingües generales y específicos a la disciplina en estudio.

Evaluación, aprobación y acreditación

Para la acreditación de esta instancia curricular, se deben tener en cuenta, no sólo el resultado final o la calidad de la producción, sino también los procesos del pensamiento puestos en juego tales como la observación, la confrontación de resultados, el análisis, la síntesis y la elaboración de conclusiones fundamentadas.

Se evaluará la adquisición de los contenidos anteriormente desarrollados en este programa, enfatizándose en las estrategias de lecto-comprensión como herramientas fundamentales para que el alumno pueda construir sentido de un texto y elaborar la idea global del mismo

Las condiciones de evaluación y aprobación son las definidas en el **Plan excepcional de continuidad de la formación docente en el contexto de emergencia sanitaria** del I.S.P. “Dr. Joaquín V. González”. Según establece la RESOL-2020-1482-GCABA-MEDGC en su Art 4° las inasistencias de los estudiantes no serán computadas para la regularidad de los mismos quedando justificadas de manera extraordinaria. En función de este marco, queda establecido que los estudiantes que realizaron la inscripción en los espacios

María Alejandra Rey

Profesora de Inglés. Universidad Nacional de Mar Del Plata.

Especialista en Lectura, Escritura y Educación. FLACSO.

Página 8

curriculares conservan la condición de regularidad aunque no hayan participado de las actividades remotas.

La evaluación y aprobación de este espacio curricular se define en base a cuatro situaciones:

A- Validación, Aprobación y Acreditación de los Espacios Curriculares:

En esta instancia se tendrá en cuenta a los estudiantes que participaron sistemáticamente de las actividades y tareas virtuales, y en las que la docente pudo realizar el seguimiento del proceso de aprendizaje y evaluación formativa. Se realizará un encuentro presencial en el cual la docente conversará con los alumnos sobre un último trabajo correlativo a lo desarrollado durante las clases online y las tareas del aula virtual, y, en consecuencia, refrendará lo actuado para dar una devolución pedagógica al estudiante y la acreditación del espacio curricular, lo cual conlleva la aprobación de la materia en forma promocional o sin instancia de examen final.

B- Validación parcial, Jerarquización de Contenidos, Aprobación y Acreditación:

En esta instancia se considerará a los estudiantes que participaron en forma parcial y/o interrumpida de las actividades y tareas virtuales, y, en las que la docente no pudo realizar el seguimiento sistemático del proceso de aprendizaje y evaluación formativa. En este contexto, se validarán las instancias de participación realizadas por el estudiante, y, con el objetivo de complementar lo que no se ha hecho, se llevarán a cabo tres encuentros presenciales en los que se realizará la entrega de todo aquello que el alumno no hubiese cumplido durante la virtualidad. Si aprobase estas tareas, el estudiante podrá culminar su cursada, con una conversación sobre una lectura o una tarea escrita integradora. Este enfoque o propuesta de complementación le permitirá al alumno acceder a la aprobación y acreditación de la materia a través de un examen final como alumno regular.

C- Contenidos Prioritarios, Aprobación y Acreditación:

En esta instancia se tendrá en cuenta a los estudiantes que no participaron en ningún momento de las actividades pedagógicas virtuales, se destinarán tres semanas presenciales para que el alumno elabore dos trabajos prácticos y un examen integrador. Este abordaje le permitirá al estudiante acceder a la aprobación y acreditación de la materia a través de un examen final como alumno regular.

D- Alumno Libre:

En esta instancia se considerará a los estudiantes que se inscribieron bajo esta modalidad. Podrán rendir el examen final presencial según los criterios el Reglamento de Alumnos Libre institucional. En este caso se requerirá que el alumno apruebe un examen escrito que consiste en interpretar un texto auténtico a partir de estrategias de lectura aplicadas al desarrollo de actividades que permitan llegar a una reformulación final del texto. Esta actividad será realizada en español.

Para las opciones A), B), y C) se prevé destinar una vez restituida la actividad presencial, tres semanas de actividades respetando las recomendaciones y pautas previstas por la emergencia sanitaria, en las que la/el docente y las/os estudiantes podrán trabajar en forma conjunta, teniendo en cuenta la finalidad formativa del espacio curricular y el recorrido

María Alejandra Rey

Profesora de Inglés. Universidad Nacional de Mar Del Plata.

Especialista en Lectura, Escritura y Educación. FLACSO.

Página 9

de las/os estudiantes. De extenderse la imposibilidad de actividades presenciales más allá de septiembre/octubre, se definirán nuevos mecanismos de evaluación, aprobación y acreditación de los espacios curriculares.

Bibliografía para el alumno

Obligatoria

- Textos provistos por la cátedra con su respectiva guía de lectura y comprensión.
- Referencia gramatical inglesa provista por la cátedra.
- Textos/manuales/programas provistos por los alumnos o por docentes de otras materias del Profesorado en Informática.
- Diccionarios bilingües, por ejemplo:
 - ✓ *The Oxford Spanish Dictionary*. Oxford University Press.
 - ✓ *Diccionario de Términos de Computación e Internet*. Pearson.
 - ✓ *Dictionary of Computer and Internet Terms*. Barron's Educational.
 - ✓ *Dictionary of Personal Computing and the Internet*. Peter Collin-Publishing.

Bibliografía Complementaria

- *Escribir, leer y aprender en la universidad*. Paula Carlino. 2006 (páginas 69/70)
- *Teaching and Researching Reading*. William Grave y Fedricka L Stoller. Pearson Education. 2002 (páginas 17/18/19)
- *Comprensión Lectora. El Uso de la lengua como procedimiento. Claves para la innovación educativa. 10*. Editorial Laboratorio Educativo. Junio 2001 (páginas 35 a 43)
- *Paratexto*. M. Alvaro. Buenos Aires, Oficina de Publicaciones del CBC, UBA. 1994. (Fragmentos)
- *Estrategias discursivas*. Lorenzini, E y Freeman, C. Buenos Aires. Club de Estudio. 1998. (Fragmentos)
- *En otras palabras*. A. Silvestri. Buenos Aires. Cántaro. 1998. (Fragmentos)
- *Seminario Internacional de la Cátedra UNESCO: Lectura, escritura y democracia*. Marta Ilescano. 1999. (Fragmentos)
- *Producción de Textos. Estrategias del escritor y recursos del idioma*. Marro, M. y Dellamea, A. Hernandarias. Buenos Aires. 1994. (Fragmentos)

Bibliografía general

- *Lectura en lengua Extranjera. Una mirada desde el receptor*. Raquel Pator, Nelida Sibaldi, Estela Klett. UNT-UBA. 2006.

María Alejandra Rey

Profesora de Inglés. Universidad Nacional de Mar Del Plata.

Especialista en Lectura, Escritura y Educación. FLACSO.

- *Enseñanza y aprendizaje de Lenguas Extranjeras. Enfoques y contextos.* Estela Klett, Marta Lucas, Monica Vidal. UBA. 2004.
- *Propuesta de lecto-comprensión en lengua extranjera.* Estela Klett. Diseño Curricular del Gobierno de la Ciudad de Bs. As. 2001.
- *Didáctica de las Lenguas extranjeras: una agenda actual.* Estela Klett. Buenos Aires: Araucaria Editora. 2005.
- *La lectura en la universidad y la mediación docente.* María Ignacia Dorronzoro. Universidad Nacional de Luján y UBA.
- *Construcción del proyecto lector en el contexto universitario.* María Ignacia Dorronzoro. Universidad Nacional de Luján y UBA. Simposio: Leer y escribir en la educación superior. Coordinación: Paula Carlino.
- *El contrato de la percepción en una perspectiva lingüística: normas psicosociales y normas discursivas.* Charaudeau, P. *Opción*, año/vol: 22, núm: 049. Universidad de Zulia, Maracaibo, Venezuela. <http://redalyc.uaemex.mx>
- *Análisis del discurso e interdisciplinariedad en las ciencias humanas y sociales.* Charaudeau, P. en Puig L. (ed.), *El discurso y sus espejos*, Universidad Nacional Autónoma de México, México, 2009.
- *Los 7 saberes necesarios para la educación del futuro.* Morin, Edgar. Ed. Santillana. Unesco. 1999.
- *La Lectura de textos en lengua extranjera en la universidad. Una perspectiva sociocultural.* Elena Dorado. Ed. Araucaria. 2011.
- *Leo pero no comprendo* Estrategias de Comprensión lectora. Liliana Cubo de Severino, coordinadora e investigadora del Instituto de Lingüística, Departamento de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo y miembro del CONICET. Comunicarte Editorial. Junio 2007.
- *Comprensión Lectora y Memoria Optativa.* Aspectos Evolutivos e Instruccionales. García Madruga, Elosúa, Gutiérrez, Luque, Gárate. Paidós. Junio 2006.
- *Comprensión Lectora.* El uso de la lengua como procedimiento. Claves para la innovación educativa. 10. Editorial Laboratorio Educativo. Junio 2001.
- *Comprensión Lectora.* Dificultades estratégicas en resolución de preguntas inferenciales. Magdalena Viramonte de Avalos (comp) Editorial Colihue. 2004.
- *Strategies of discourse comprehension.* Van Dijk, T. y W. Kintsch. Nueva York, Estados Unidos, Academic Press. 1983.
- *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores.* Vygotsky, L. S. Barcelona, España, Crítica. 1979.
- *Pensamiento y Habla.* Vygotsky, Lev. Colihue Clásica. 2007.
- *Reading, Writing and written texts: A Transactional Sociopsycholinguistic View.* Ruddell, M. et al. (eds) *Theoretical Models and processes of Reading.* Fourth Edition. Newark, Delaware: Internacional Reading Association. 1994.
- *Insights into Second Language Reading. A Cross-Linguistic Approach.* Keiko

María Alejandra Rey

Profesora de Inglés. Universidad Nacional de Mar Del Plata.

Especialista en Lectura, Escritura y Educación. FLACSO.

Página 11

Koda. Carnegie Mellon University. Cambriddge University press. 2004.

- *Relaciones entre Lectura y Escritura: una Perspectiva Cognitiva Discursiva. Bases teóricas y antecedentes empíricos.* Giovanni Parodi, Sweis. Ediciones Universitarias de Valparaíso de la Universidad Católica de Valparaíso. 2005.
- *Assessing Reading.* J. Charles Alderson. Cambridge University Press. 2000.
- *Interpreting Relationships Between LI and L II Reading: Consolidating The Linguistic Threshold and the Linguistic Interdependence Hypothesis. LI and LII Readings.* Bernhardt, Elizabeth & Kamil, Michael. 1995.
- *How Learner Strategies Can Inform Language Teaching,* in Proceedings of Lultac V. Bickley (dir), Institute of Language in Education, Hong Kong.
- *Lectura, escritura y educación.* Andrea Brito, Fernanda Cano (Dir.), Ana María Finocchio, María del Pilar Gaspar. Ed. Homo Sapiens. FLACSO.2010.
- *Hacia una didáctica de lo grupal.* Marta Souto, profesora titular de Didáctica II de la Facultad de Filosofía y Letras UBA. Miño y Dávila. 2007.
- *Piaget-Vigotsky: la génesis social del pensamiento.* Anastasia Tryphon y J. Vonèche (comps.) Ed. Paidós Educador.1996.
- *Introducción a los modelos cognitivos de la comprensión del lenguaje.* C. Molinari Marotto. Ed. Eudeba. 1998.
- *Constructivismo y Educación.* M. Carretero. Paidós. 2009.
- *Piaget, Vigotsky y Maturana. Constructivismo a tres voces.* Ricardo Rosas y Christian Sebastián. Aique. 2008
- *La Escuela Inteligente.* Del adiestramiento de la memoria a la educación de la mente. David Perkins. Gedisa Editorial. Debate Socio Educativo. Colección dirigida por Juan Carlos Tudesco. 1992.
- *Taller de textos. Leer, escribir y comentar en el aula.* Daniel Cassany. Ed. Paidós. 2006.
- *Para ser letrados. Voces y miradas sobre la lectura.* Cassany, Daniel. Paidós Educador. 2009.
- *¿Qué es una gramática textual?* Salvio Martín Menéndez. Ed. Biblos.2010.
- *Cohesion in English.* Halliday y Hassan. Longman.
- *Applied English Grammar.* Byrd y Benson. Thomson Learning.
- *Basic Grammar in Use.* Murphy y Smalzer. Cambridge University Press.
- *Discourse.* Cook, Guy. Oxford University Press.
- *Behond the sentence.* Thornbury Scout. Macmillan.

María Alejandra Rey

Profesora de Inglés. Universidad Nacional de Mar Del Plata.

Especialista en Lectura, Escritura y Educación. FLACSO.

- *Extensive Reading in Second Language Classroom*. Day, Richard y Bamford. Cambridge. 2004.